

**ZAHTEVA ZA VZDRŽEVANJE LEI (pravna oseba)**  
**REQUEST FOR A MAINTENANCE OF LEI (legal person)**

**1. PODATKI O PRAVNI OSEBI / LEGAL ENTITY DATA:**

LEI:

Firma oziroma ime / Legal Name:

Druga imena pravne osebe / Other Entity Names:

Matična številka / Business Register Number:

ID za DDV / ID for VAT:

Poslovni naslov / Legal Address:

- ulica in hišna številka / Street and House Number:
- kraj / City:
- poštna številka / ZIP:
- država / Country:

Izpostava / Headquarters Address:

- ulica in hišna številka / Street and House Number:
- kraj / City:
- poštna številka / ZIP:
- država / Country:

Drugi naslov / Other Address:

- ulica in hišna številka / Street and House Number: /
- kraj / City: /
- poštna številka / ZIP: /
- država / Country: /

Ime in država poslovnega registra / Business Register Data (Name and Country):

Pravnoorganizacijska oblika / Legal Form:

Podatki o morebitnem prenehanju pravne osebe / Data on eventual expiration of legal entity:

- datum prenehanja / Expiration Date: /
- LEI/ime pravnega naslednika / LEI/Name of Successor Entity: /
- razlog prenehanja / Expiration Reason: /

**2. PODATKI O KONTAKTNI OSEBI / CONTACT PERSON DATA:**

- Ime in priimek / Name and Surname:
- Položaj / Position:
- Telefon / Phone Number:
- e-mail:
- ulica in hišna številka / Street and House Number:
- kraj / City:
- poštna številka / ZIP:
- država / Country:

### 3 . PODATKI O RAZMERJU ODVISNOSTI DO NEPOSREDNO NADREJENE (OBVLADUJOČE) DRUŽBE/ *DATA OF THE DIRECT PARENT-CHILD RELATIONSHIP*

#### Pravna oseba ni v razmerju odvisnosti

#### *Legal person is not in Parent-Child relationship*

Upošteva je uporabljeno definicijo pravna oseba nima neposredno nadrejene (obvladujoče) družbe, in sicer zaradi enega od naslednjih razlogov (ustrezno označite s križcem):

*Legal person does not have a Direct Parent according to the definition used, due to one of the following reasons (mark with a cross):*

- pravna oseba je podrejena pravnim osebam, ki niso zavezane izdelati konsolidiranih računovodskih izkazov. / *legal entity is controlled by legal entities not subject to preparing consolidated financial statements.*
- ni znana oseba, ki bi obvladovala pravno osebo, (npr. razpršeno lastništvo delniške družbe). / *there is no known person controlling the entity (e.g., diversified shareholding).*
- pravna oseba je v odvisnem razmerju s fizično osebo, brez vmesne pravne osebe, ki bi ustrezala definiciji nadrejene družbe. / *the entity is controlled by natural person(s) without any intermediate legal entity meeting the definition of accounting consolidating parent.*

#### Pravna oseba je v razmerju odvisnosti (ima neposredno nadrejeno (obvladujočo) družbo)

#### *Legal person is in Parent-Child relationship (has a Direct parent)*

Navedite podatke o odvisnem razmerju (a) oziroma razlog, zakaj teh podatkov ne morete razkriti in kratko pojasnite (b) / Provide the data of the Parent-Child relationship (a) or select an opt-out reason preventing you to disclose said data and briefly explain (b)

#### a. PODATKI / DATA

LEI: \_\_\_\_\_

Firma oziroma ime / Legal Name: \_\_\_\_\_

Polsovni naslov / Legal Address: \_\_\_\_\_

Izpostava / Headquarters address: \_\_\_\_\_

Matična številka / Business Register Number: \_\_\_\_\_

Ime in država poslovnega registra / Business Register Data (Name and Country): \_\_\_\_\_

Obdobje trajanja (začetek) / Relationship period (start date): \_\_\_\_\_

Tip razmerja: **Neposredno nadrejena (obvladujoča) družba / Direct Parent**

#### Priloge / *Enclosed documents*

Navedite naslov dokumenta, iz katerega je razviden obstoj razmerja odvisnosti, ter priložite njegovo kopijo (konsolidirani računovodski izkazi, poročila pristojnim nadzornim organom, pogodbe ali drugi uradni dokumenti)/ *List the titles of the document(s) stating that the Parent-Child relationship exist and enclose a copy of the said document(s) (consolidated financial statements, regulatory filings, Contracts, or other documents supporting the said relationship)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**b. Izjeme, dopolnjene s kratkim pojasnilom pravne osebe / *Opt-out reasons, followed by legal entity's brief explanation***

Pravna oseba ne more razkriti podatkov o neposredno nadrejeni (obvladujoči) družbi, in sicer zaradi enega od naslednjih razlogov (ustrezno označite s križcem): /

*Legal Person cannot disclose the Direct Parent-Child relationship data due to one of the following opt-out reasons, followed by a brief explanation (mark with a cross):*

- nadrejena družba ne soglaša s pridobitvijo LEI / *the parent does not consent to have an LEI*
- obstoj zakonskih ali drugih regulatornih ovir za posredovanje ali objavo podatkov o odvisnem razmerju; slednje ne vključuje primerov, ko je za posredovanje podatkov v skladu z upoštevni pravni okvirom zahtevano soglasje ene ali obeh oseb odvisnega razmerja, in tega soglasja ni moč pridobiti / *obstacles in the laws or regulations of a jurisdiction prevent providing or publishing this information. This does not include cases where, under the applicable legal framework disclosing the parent relationship would require the consent of one of the entities in the relationship, or both, and such consent could not be obtained*
- neposredno nadrejena (obvladujoča) družba ni dala soglasja za posredovanje podatkov, zahtevanega v skladu z upoštevni pravni okvirom, oziroma ni dosegljiva / *the consent of the parent was necessary to provide or publish said information under the applicable legal framework and the parent did not consent or could not be contacted*
- obstoj pravnih zavez, ki preprečujejo posredovanje ali objavo podatkov o odvisnem razmerju (razen zakonskih in regulatornih), npr. statutarne ali pogodbene / *binding legal commitments (other than the laws or regulations of a jurisdiction) preventing providing or publishing this information, e.g. articles governing the legal entity or a contract*
- razkritje podatkov o odvisnem razmerju bi imelo za posledico nastanek škode za pravno osebo ali relevantno neposredno nadrejeno (obvladujočo) pravno osebo / *the disclosure of this information would be detrimental to the legal entity or the relevant parent.*
- nastanek škode za pravno osebo ali relevantno neposredno nadrejeno (obvladujočo) pravno osebo v primeru razkritja podatkov o odvisnem razmerju ni izključen / *detriment to the legal entity or the relevant parent is not excluded in case of disclosure of this information*

**Kratko pojasnilo v zvezi z izbrano izjemo / *A brief explanation regarding the selected opt-out reason:***

---



---



---



---



---

#### 4. PODATKI O O RAZMERJU ODVISNOSTI DO NAJVIŠJE (KROVNE) NADREJENE DRUŽBI / DATA OF THE ULTIMATE PARENT-CHILD RELATIONSHIP

##### Pravna oseba ni v razmerju odvisnosti

##### *Legal person is not in Parent-Child relationship*

Upošteva se uporabljena definicija pravna oseba nima neposredno nadrejene (obvladujoče) družbe, in sicer zaradi enega od naslednjih razlogov (ustrezno označite s križcem):

*Legal person does not have a Direct Parent according to the definition used, due to one of the following reasons (mark with a cross):*

- pravna oseba je podrejena drugim pravnim osebam, ki niso zavezane izdelati konsolidiranih računovodskih izkazov./  
*legal entity is controlled by legal entities not subject to preparing consolidated financial statements.*
- oseba, ki bi obvladovala pravno osebo, ni znana (npr. razpršeno lastništvo delniške družbe) /  
*there is no known person controlling the entity (e.g., diversified shareholding).*
- pravna oseba je v odvisnem razmerju s fizično osebo, brez vmesne pravne osebe, ki bi ustrezala definiciji nadrejene družbe /  
*the entity is controlled by natural person(s) without any intermediate legal entity meeting the definition of accounting consolidating parent.*

##### Pravna oseba je v razmerju odvisnosti (ima najvišjo nadrejeno (krovno) družbo)

##### *Legal person is in Parent-Child relationship (has an Ultimate parent)*

Navedite podatke o odvisnem razmerju (a) oziroma razlog, zakaj teh podatkov ne morete razkriti in kratko pojasnite (b) / Provide the data of the Parent-Child relationship (a) or select an opt-out reason preventing you to disclose said data and briefly explain (b)

##### a. PODATKI / DATA

LEI: \_\_\_\_\_

Firma oziroma ime / Legal Name: \_\_\_\_\_

Poslovni naslov / Legal Address: \_\_\_\_\_

Izpostava / Headquarters address: \_\_\_\_\_

Matična številka / Business Register Number: \_\_\_\_\_

Ime in država poslovnega registra / Business Register Data (Name and Country): \_\_\_\_\_

Obdobje trajanja (začetek) / Relationship period (start date): \_\_\_\_\_

Tip razmerja: **Najvišja (Krovna) nadrejena družba / Ultimate Parent**

##### Priloge / Enclosed documents

Navedite naslov dokumenta, iz katerega je razviden obstoj razmerja odvisnosti, ter priložite njegovo kopijo (konsolidirani računovodski izkazi, poročila pristojnim nadzornim organom, pogodbe ali drugi uradni dokumenti) / List the titles of the document(s) stating that the Parent-Child relationship exist and enclose a copy of the said document(s) (consolidated financial statements, regulatory filings, Contracts, or other documents supporting the said relationship)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**b. Izjeme, dopolnjene s kratkim pojasnilom pravne osebe/ *Opt-out reasons, followed by legal entity's brief explanation***

Pravna oseba ne more razkriti podatkov o najvišji nadrejeni (krovni) družbi, in sicer zaradi enega od naslednjih razlogov (ustrezno označite s križcem): /

*A Legal Person cannot disclose the Ultimate Parent-Child relationship data due to one of the following opt-out reasons, followed by a brief explanation:*

- nadrejena družba ne soglašaja s pridobitvijo LEI /  
*the parent does not consent to have an LEI*
- obstoj zakonskih ali drugih regulatornih ovir za posredovanje ali objavo podatkov o odvisnem razmerju; slednje ne vključuje primerov, ko je za posredovanje podatkov v skladu z upoštevanim pravnim okvirom zahtevano soglasje ene ali obeh oseb odvisnega razmerja, in tega soglasja ni moč pridobiti/  
*obstacles in the laws or regulations of a jurisdiction prevent providing or publishing this information. This does not include cases where, under the applicable legal framework disclosing the parent relationship would require the consent of one of the entities in the relationship, or both, and such consent could not be obtained*
- neposredno nadrejena (obvladujoča) družba ni dala soglasja za posredovanje podatkov, zahtevanega v skladu z upoštevanim pravnim okvirom, oziroma ni dosegljiva /  
*the consent of the parent was necessary to provide or publish said information under the applicable legal framework and the parent did not consent or could not be contacted*
- obstoj drugih pravnih ovir glede posredovanja ali objave podatkov o odvisnem razmerju (razen zakonskih in regulatornih), npr. statutarne ali pogodbene /  
*binding legal commitments (other than the laws or regulations of a jurisdiction) preventing providing or publishing this information, e.g. articles governing the legal entity or a contract*
- razkritje podatkov o odvisnem razmerju bi imelo za posledico nastanek škode za pravno osebo ali relevantno najvišjo nadrejeno (krovno) pravno osebo /  
*the disclosure of this information would be detrimental to the legal entity or the relevant parent.*
- nastanek škode za pravno osebo ali relevantno najvišjo nadrejeno (krovno) pravno osebo v primeru razkritja podatkov o odvisnem razmerju ni izključen /  
*detriment to the legal entity or the relevant parent is not excluded in case of disclosure of this information*

**Kratko pojasnilo v zvezi z izbrano izjemo/ *A brief explanation regarding the selected opt-out reason:***

---



---



---



---



---

**IZJAVA / STATEMENT:****(obvezno / mandatory)**

S svojim podpisom (ustrezno označite s križcem) / *With my signature I hereby (mark with a cross):*

- jamčim za resničnost in točnost vseh navedenih podatkov ter sprejemam KDDLEI - splošne pogoje, s katerimi sem se predhodno seznanil-a; /  
*guarantee for the accuracy and veracity of all the above stated data and accept KDDLEI - General Terms and Conditions which I have read;*
- dovoljujem KDD, da podatke, pridobljene v tem postopku prenosa in vzdrževanja LEI, posreduje tretjim osebam, če je razkritje teh podatkov na podlagi zahtev ISO 17442, navodil ROC ali drugih dokumentov potrebno za delovanje GLEIS ali če se razkritje teh podatkov zahteva po pravu Republike Slovenije;/  
*give permission to KDD to transmit data, collected in this LEI porting and maintenance procedure, to third persons if a disclosure of this data is needed for GLEIS performance due to the ISO 17442, ROC instructions or other documents or if a disclosure of this data is required due to the Law of the Republic of Slovenia;*

Zahtevo pošljite na KDD d.o.o. , Tivolska 48, 1000 Ljubljana / *The request should be sent to: KDD – Central Securities Clearing Corporation, LLC,, Tivolska 48, 1000 Ljubljana*

Datum / *Date:*

Ime in priimek ter podpis zakonitega zastopnika: /  
*Name and surname of the authorised person and his signature:*